

KARTA USŁUGI

1. NAZWA USŁUGI: Sporządzenie aktów stanu cywilnego w rejestrze na podstawie zagranicznych dokumentów potwierdzających zdarzenia mające miejsce za granicą.

2. PODSTAWA PRAWNA :

1. Art. 2, art. 22, art. 31, art.104 do 107 Ustawy z dnia 28 listopada 2014 r., Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2020 r., poz. 463 ze zm.).
2. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2020 r., 256 ze zm.).
3. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 9 lutego 2015 r. w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego (Dz. U. z 2016 r., poz. 1904).
4. Art. 20a ust. 1 albo 2 Ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2020r., poz. 346 ze zm.).
5. Ustawa z dnia 5 września 2016 r., o usługach zaufania oraz identyfikacji elektronicznej (Dz. U. z 2020 r., poz. 1173 ze zm.).
6. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz. U. z 2020r., poz. 1546 ze zm.).
7. Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 września 2007r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej (Dz. U. z 2007 r., nr 187, poz. 1330).
8. Art. 5 Ustawy z dnia 7 października 1999r. o Języku polskim (Dz. U. z 2019 r., poz. 1480 ze zm.).
9. Art. 38 Ustawy z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności (Dz. U. z 2019 r., poz. 1397 ze zm.).
10. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 7 stycznia 2020 r. w sprawie wzoru dowodu osobistego, jego wydania i odbioru oraz utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu (Dz. U. z 2020 r., poz. 31).
11. § 10 rozporządzenia Ministra Obrony Narodowej z dnia 10 czerwca 1992 r. w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami (Dz. U. z 2018 r., poz. 2264).

3. MIEJSCE ZAŁATWIENIA SPRAWY:

1. Referat Organizacyjny, Spraw Obywatelskich i Oświaty, USC.
2. Parter.
3. Pokój nr 3.
4. Telefon 76 74 00 212.

4. WYMAGANE DOKUMENTY:

Transkrypcja

1. Wniosek wraz z oświadczeniem strony, że dotychczas nie występowała z podobnym wnioskiem do Urzędów Stanu Cywilnego na terenie Polski.

2. W przypadku transkrypcji aktu małżeństwa oświadczenie małżonków o wyborze nazwisk noszonych po zawarciu związku małżeńskiego oraz oświadczenie o wyborze nazwisk dla dzieci pochodzących z małżeństwa – jeśli zagraniczny dokument podlegający transkrypcji ich nie zawiera.
3. Dokument tożsamości / dowód osobisty/ paszport.
4. Oryginał zagranicznego aktu, wraz z urzędowym tłumaczeniem na język polski. Tłumaczenie winno być dokonane przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń w państwach członkowskich UE lub EOG lub Konsula. Za dokumenty przetłumaczone przez Konsula uznaje się również dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez Konsula oraz dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez Konsula na język polski. Nie wymagają tłumaczenia odpisy aktów stanu cywilnego wydane na druku wielojęzycznym zgodnie z Konwencją Wiedeńską z dnia 8 września 1976 r.

Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez organ właściwy oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności. Transkrypcja jest obowiązkowa, jeżeli obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument stanu cywilnego, posiada akt stanu cywilnego potwierdzający zdarzenia wcześniejsze sporządzony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub nadanie numeru PESEL.

Odtworzenie

- Wniosek o odtworzenie treści aktu zagranicznego może złożyć do wybranego Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego osoba, której dotyczy zdarzenie, lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji lub osoba, która wykaże interes faktyczny w odtworzeniu dokumentu potwierdzającego zgon.

Treść zagranicznego dokumentu stanu cywilnego odtwarza się na podstawie przedłożonego przez osobę składającą wniosek dokumentu potwierdzającego zdarzenie za granicą lub jego uwierzytelnionej kopii, w formie czynności materialno-technicznej.

Rejestracja

- Wniosek o rejestrację aktu zagranicznego może złożyć do wybranego Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego osoba, której dotyczy zdarzenie, lub jej przedstawiciel ustawowy, inna osoba, która wykaże interes prawny w rejestracji zdarzenia lub interes faktyczny w rejestracji zgonu. W/w podania można złożyć do wybranego Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego a za granicą za pośrednictwem Konsula.

5. SPOSÓB ZAŁATWIENIA SPRAWY:

Odtworzenie

- Treść zagranicznego dokumentu stanu cywilnego odtwarza się, jeżeli według prawa miejsca sporządzenia dokumentu stanowi on akt stanu cywilnego, a uzyskanie jego odpisu nie jest możliwe lub wiąże się z poważnymi trudnościami.

Rejestracja

- W rejestrze stanu cywilnego można dokonać, w formie czynności materialno-technicznej, na wniosek lub z urzędu, rejestracji urodzenia albo zgonu, które

nastąpiły poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej i nie zostały tam zarejestrowane oraz rejestracji urodzenia, zawarcia małżeństwa albo zgonu jeżeli w państwie urodzenia, małżeństwa, zgonu nie jest prowadzona rejestracja stanu cywilnego.

6. MIEJSCE ZŁOŻENIA WNIOSKU:

Referat Organizacyjny, Spraw Obywatelskich i Światy, USC. Pokój nr 3.

6. OPŁATY:

- Transkrypcja – 50,00 zł.
- Odtworzenie – 39,00 zł.
- Rejestracja – 39,00 zł.
- Opłata skarbową płatną bezgotówkowo w USC Ścinawa, pokój nr 3 lub na konto Banku Spółdzielczego Wschowa o/Ścinawa (09866900012035035193900003).

7. CZAS ZAŁATWIENIA SPRAWY:

Niezwłocznie, do 1 miesiąca a w sprawach wymagających postępowania wyjaśniającego do dwóch miesięcy.

8. UWAGI:

Dokonując transkrypcji, odtworzenia, rejestracji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, który dotyczy obywateli polskich posługujących się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w Rzeczypospolitej Polskiej, Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego dostosowuje, na wniosek osoby, której akt dotyczy, w formie czynności materialno-technicznej, pisownię danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji. Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie swojego nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonywanym przez:

- Tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości.
- Tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG).
- Konsula.

9. DODATKOWE INFORMACJE:

1. Wniosek do wybranego Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego o dokonanie transkrypcji może złożyć osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji,

- lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji, lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon.
2. W przypadku niemożności porozumienia się ze stroną składającą oświadczenie mające wpływ na stan cywilny osoby, z powodu nieznajomości języka polskiego, na tej osobie spoczywa obowiązek zapewnienia udziału tłumacza przysięgłego języka, którym ta osoba się posługuje.
 3. Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu elektronicznego lub zgłoszone do protokołu. Pełnomocnictwo w formie dokumentu elektronicznego powinno być uwierzytelnione za pomocą mechanizmów określonych w art. 20a ust. 1 albo 2 Ustawy o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne. Pełnomocnik dołącza do akt oryginał lub urzędowo poświadczony odpis pełnomocnictwa. Adwokat, radca prawny, rzecznik patentowy, a także doradca podatkowy mogą sami uwierzytelnić odpis udzielonego im pełnomocnictwa oraz odpisy innych dokumentów wykazujących ich umocowanie; z kolei, jeżeli odpis pełnomocnictwa lub odpisy innych dokumentów wykazujących umocowanie zostały sporządzone w formie dokumentu elektronicznego, ich uwierzytelnienia dokonuje się przy użyciu mechanizmów określonych w ustawie o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne.

Metryczka:

Opracowała: Natalia Woźna-Kulak – pomoc administracyjna, data: 12.02.2021 r.

Zatwierdziła: Magdalena Ratajczak – Kierownik Referatu Organizacyjnego, Spraw Obywatelskich i Oświaty, USC, data: 12.02.2021 r.